MATTEIRU PRESENTS...

Shikabane chERRY 3

BY SHOKO KONAMI

HAPPY B-DAY JECAANN!

DEC.2 CHRISTMAS SEASON SPECIAL!

TRANSLATOR: Nyreem

EVERYTHING ELSE: Ron

#3

WE'RE IN GREAT NEED OF
TRANSLATORS
If you would like to help out, join us now!
www.MatteiruScans.com/forums

GOOD... MORNING.
G—
stick
stick
SAD

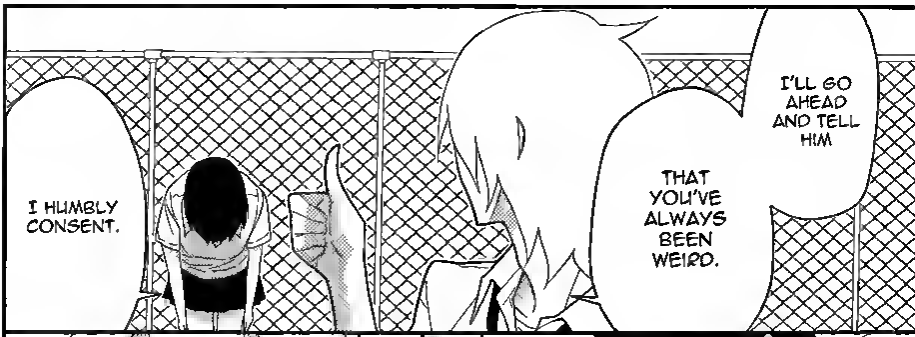
CROWD
ARE YOU OKAY?!
KYUURAGI -SAN!!
We heard!
WOAHHH! LOOKS LIKE IT HURTS!!
HOW MUCH DID IT BLEED?
YOU GOT HURT BY THAT BROKEN WINDOW, RIGHT?
HOW MANY STITCHES DID YOU GET?
DID YOU REALLY PROTECT HASEGAWA FROM CLASS 5?
WOW! IF YOU WERE A GUY, YOU'D BE 'FALL-IN-LOVE' LEVEL!
AHHH... UHMM...
Eh... this much, Haru?
IT'S SO EXAGGERATED. THERE ARE TOO MANY BANDAGES, TOO MANY WRAPPINGS.
IT'S GOOD LIKE THIS.
IF YOU GOT HURT LIKE THAT, THERE'S NO WAY YOU'D GET AWAY WITHOUT A SINGLE INJURY THE NEXT DAY.
I'M GONNA ADD SOME BLOOD USING PAINT.
It's important we make it look realistic.

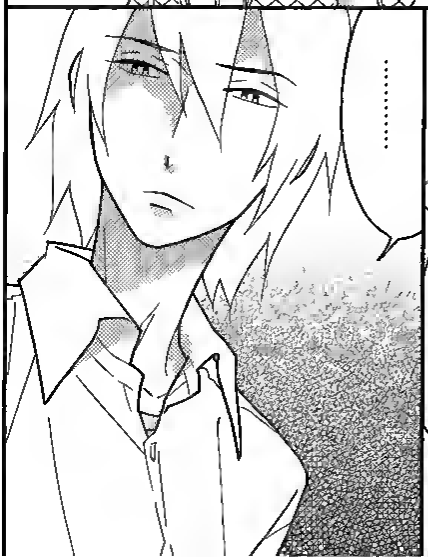
Ah.
Woah, even though there's really nothing wrong...
I feel so guilty.
JUST TELL US IF YOU'RE HAVING A DIFFICULT TIME.
WE'LL HELP YOU WHENEVER!
TH... THANK YOU!
Eh!
Touno-kun...
"She and I
are just friends."

Waaah, yesterday's episode is spinning around in my head...
JUST, JUST.
JUST, JUST.
Be natural, be natural!!!
NATURAL REACTION, GO!!!
Ridiculous
Slu...mp
diiing dooong...

WELL, YEAH HE WAS WORRIED ABOUT YOUR
HEAD.
HE MADE A REALLY, REALLY WORRIED FACE!!!

...I DON'T KNOW, MYSELF
WHY'D YOU HAVE TO MAKE WEIRD FACES AT TOUNO?


I HUMBLY CONSENT.
THAT YOU'VE ALWAYS BEEN WEIRD.
I'LL GO AHEAD AND TELL HIM


.....

EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANY INJURIES,
SOMEHOW.. MY HEART HURTS
Ahh

VOLT
OUCH!
WOULD MAKE IT A LOT WORSE.
SEEING THAT YOU DON'T HAVE A SINGLE INJURY
BY EVERYONE THAT I'M A ZOMBIE?
...LIKE ...BEING DISCOV-ERED
.....

.....?
HARU?
WHAT'S THE MATTER?

HEY, HARU!
CLAP!
NO...
AH...
YEAH.
EVER SINCE YOU'VE GOTTEN THOSE SPECS, YOU KINDA BECAME TOO RECKLESS.
Y'KNOW...
HM?
IT'S OKAY, IT'S OKAY! I'VE AAAA-AAALWAYS BEEN INVINCIBLE!
I have.
THAT'S WHY YOU NEED TO CUT IT OUT.
DON'T HURT YOURSELF WITH YOUR FOOLHARDI-NESS.

AH...
SOR...
BUMP
AH!

SORRY! HASEGAWA-SAN, WERE YOU HURT?
'Cause I ran into you...
AH... UHM.
stare
MORE THAN THAT—
L... LIKE I'D BE HURT BY THAT!
Ah!
HUH?
WATCH WHERE YOU'RE WALKING!
Hmph!
MORE THAN WHAT?
.....?
THAT IS...
MORE THAN THAT...

I... I'LL DO THAT...
.....
HASE-GAWA-SAN.
WHAT?!
Whirl
NOT HER...!
Ah!
...DO YOU WANT?
CAN WE TALK?
HASEGAWA-SAN, WELL BEFORE, YOU SAID THAT TOUNO-KUN WAS GREAT.
YEAH?
YEAH, YEAH.
THE TRUTH IS, WE LIKE TOUNO-KUN, TOO.

AND WE THOUGHT IT WAS FUN JUST LIVING AND ADMIRING TOUNO-KUN.
FOR US, GETTING TO SEE HIM EVERY DAY IS A FEAST FOR THE EYES.
TOUNO-KUN IS REALLY COOL.
BUT... ALL OF US HAVE BEEN DISCOURAGED FROM GETTING CLOSE TO HIM.
AHHH, YES.
ISN'T SHE ANNOYING?
RE-CENTLY, SHE'S BEEN FOL-LOWING HIM AROUND
YEAH.
DO YOU KNOW MIU KYUURAGI FROM CLASS 2?

WAH, I WONDER IF I CAN BUY SOME BREAD.
OH. THE SCHOOL CAFETERIA IS REALLY PACKED.
AH!
BUMP
TOUNO-KUN, ARE YOU HAVING BREAD FOR LUNCH, TOO?
Waaah, I don't know what kind of face I should make!
TOUNO-KUN!
WAAAH! I'M SO SORRY!

WHAT'S YOUR WISH?
WAIT HERE.
EH?
WHAT WOULD YOU LIKE TO EAT?
AH. GRILLED CHICKEN SANDWICH WITH MAYO.
..CHICKEN SANDWICH WITH MAYO'S THE MOST POPULAR, SO..
Soba

YEAH.
FOR ME, GRILLED SOBA BREAD IS THE MOST POPULAR.
I LIKE GRILLED SOBA BREAD, TOO!
WHOAH, FREE!!!
IT'S FOR FREE UNTIL YOU RECOVER.
THANKS, TOUNO-KUN.

I HOPE YOU GET BETTER SOON.
Touno-kun...
THEY ACTUALLY HEALED A LONG TIME AGO...
is this kind of person, huh...
Before I started talking to him a lot,
BUY ME GRILLED CHICKEN SANDWICH WITH MAYO WHEN YOU GET BETTER
JUST LEAVE IT TO ME!
I'd imagined him as a little bit cold.

I SHOULD HAVE BOUGHT ANOTHER ONE.
Crimpie
He's not cold at all.
EH, YOU'RE FAST! YOU ALREADY FINISHED EATING?!
YEAH.
KYUURAGI-SAN...
IT WOULD HAVE BEEN NICE IF YOU WERE A GUY.
SPACED
Pfft

BL Delusion
Of course, I'd be on top!!!
Not bad!
Actually great!!!
drip
drip
I'M A GUY, AND YOU'RE A GIRL,
SO PEOPLE AROUND US JUMP TO WEIRD CONCLUSIONS JUST LIKE YESTERDAY..
IT EVEN CAUSED YOU TROUBLE, SO ..

IF WE WERE BOTH GUYS,
THAT THING WOULD NOT HAPPEN.
BUT I DON'T HAVE ANYONE ELSE THAT I CAN TALK TO ABOUT HORROR STORIES.
IT'S JUST YOU, KYUURAGI-SAN.

YEAH.
JUST YOU.
That's not "JUST FRIENDS", right?
...JUST ME?
That's...
That's unique!!!

I'M TOUNO-KUN'S SOLE HORROR FRIEND!
...Although I'm not the object of his romantic interest.
That's totally special.
I'm totally special to Touno-kun!
But it's fine... as long as I hide the fact that I like him.

If I keep it a secret,
I'll be Touno-Kun's SPECIAL. SOMEONE. FOREVER.
SO, IT'D BE BETTER IF WE DON'T TALK TO EACH OTHER AT SCHOOL.
I THINK,
EH...
BUT . . IF THAT KIND OF THING HAPPENS AGAIN,
IT WOULD BE BAD FOR YOU.

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME!
BUT I DON'T WANT THAT!
IF THERE'S A MISUNDER-STANDING, I'LL JUST EXPLAIN!
CAN'T WE JUST ACT THE USUAL?!
I'LL EXPLAIN EVERYTHING TO HASEGAWA-SAN, TOO!
SHE ASKED YOU FOR SOME-THING, RIGHT?
HASE-GAWA-SAN.
SO.. PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT, TOUNO-KUN.
OKAY?

IS IT YOUR HABIT TO MAKE WEIRD FACES WHENEVER YOU'RE SURPRISED...?
KYUURAGI-SAN, YOU'VE GOT LOTS OF HABITS.
.....
EH?
WHAT DO YOU MEAN?
stupid
Eh...
I wasn't aware...
WAS I MAKING A WEIRD FACE...? WAS I?
BY THE WAY, I HAVE A FAVOR...
HM?
IF SOMEONE ASKS YOU FOR SOMETHING ABOUT ME,

TELL ME EVERYTHING FROM NOW ON.
I'LL DO SOMETHING ABOUT IT MYSELF.
I DON'T WANT YOU IN A DIFFICULT SITUATION BEING STUCK IN BETWEEN.
WILL YOU... PROMISE?

He clearly sees through my habits.
Touno-kun's sharp.
Touno-kun... had realized
what I was asked to say by Hasegawa-san?
Does she... really like horror?
Could it be that back then...
...I UNDER-STAND.
He sees through everything.

NOTE: Trains in Japan during rush hours are EXTREMELY congested.

I LOST HARU...
WELL, WHATEVER.
He's strong!
...HUH?
IT'S NOT AS CRAMMED AS BEFORE...
GOOD MORNING,
KYUURAGI-SAN.

ME TOO! I WAS UP LATE WATCHING DVDS! ★
I OVER-SLEPT TODAY.
TOUNO-KUN, DO YOU ALWAYS TAKE THE TRAIN DURING THIS TIME?
WOAH! YOU SURPRISED ME! GOOD MORNING!
AH, ME TOO.
...ARE YOU MAYBE ACTING AS A SHIELD...
FOR ME?

WOAH!!!
I'M AT YOUR SERVICE UNTIL YOU RECOVER.

I can't, I can't, I can't, I can't!
I can't hide the fact that I like Touno-kun!!!
He's pretty sharp...
And I'm gonna get found out soon!
AH, YOU'RE MAKING A WEIRD FACE AGAIN.
UHHH HHH HH.
stupid
#3 / END

Matteiru Scans is Recruiting

- TRANSLATORS
- CLEANERS
- PROOFREADERS
- TYPESETTERS
- FRIENDS!

WWW.MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS

FOR MORE INFORMATION AND EXTRA GOODIES VISIT US AT OUR FORUMS